



NOTA DE ESTUDIO

GRUPO DE EXPERTOS SOBRE MERCANCÍAS PELIGROSAS (DGP)

VIGESIMOQUINTA REUNIÓN

Montreal, 19 – 30 de octubre de 2015

Cuestión 2 del orden del día: **Formulación de recomendaciones sobre las enmiendas de las *Instrucciones Técnicas para el transporte sin riesgos de mercancías peligrosas por vía aérea (Doc 9284)* que haya que incorporar en la edición de 2017-2018**

EXCEPCCIÓN GENERAL PARA OPERACIONES DE BÚSQUEDA Y SALVAMENTO

(Nota presentada por R McLachlan)

Por falta de recursos, sólo se han traducido el resumen y el apéndice

RESUMEN

En determinadas operaciones de búsqueda y salvamento y algunos vuelos de entrenamiento, pueden transportarse ciertos tipos de mercancías peligrosas que técnicamente no están incluidas en la Parte 1;1.1.5 de las Instrucciones Técnicas.

Medidas recomendadas al DGP: Se invita al DGP a considerar la enmienda de la Parte 1;1,1,5 de las Instrucciones Técnicas para incluir mercancías peligrosas que no se utilizan en la aeronave durante el vuelo o que se utilizan durante vuelos de entrenamiento.

1. INTRODUCTION

1.1 Part 1; Chapter 1.1.5.1 of the Technical Instructions provides for particular types of operations to be excepted from the normal requirements of the Technical Instructions, due to the type of operation involved making it impractical or inappropriate for the full requirements to apply. Nevertheless, some basic conditions apply to the way in which they must be carried, as specified in 1.1.5.1 to 1.1.5.4.

1.2 In particular, Part 1; Chapter 1.1.5.1 d) states that the Technical Instructions ‘...do not apply to dangerous goods carried by an aircraft where the dangerous goods are ...to provide, during flight, aid in connection with search and rescue operations’.

1.3 It is believed that this exception is clearly intended to allow for any dangerous goods which may be used as part of a search and rescue operation to be carried without having to comply with the requirements of the Technical Instructions that would apply if they were carried as cargo on a conventional passenger or cargo aircraft.

1.4 In the United Kingdom, a recent review of search and rescue operations has shown that the current wording of Part 1;1.1.5.1 d) does not cover all of the dangerous goods carried as part of the operation, due to the words 'during flight'. Whilst items such as oxygen, nitrous oxide, medical kits, flares, batteries and life-jackets may all be used 'during flight' there are some dangerous goods which although carried on the aircraft, are actually not intended to be used during flight, but are used on the ground as part of the search and rescue operation, normally by third party rescue personnel, such as mountain rescue teams or divers. Examples include diving cylinders, hand-held flares, hexamine blocks and other survival equipment.

1.5 Often, aircraft engaged in search and rescue operations are permanently fitted out with the necessary equipment for the role. Should there be a need to commence a search and rescue flight, the aircraft can be despatched almost immediately. Search and rescue aircraft operators also carry out extensive training flights, during which the same dangerous goods will be carried as those carried during 'live operations'. It has been questioned whether these training flights are considered to be covered by the text '...in connection with search and rescue operations'. In the United Kingdom and another State, it has been opined that either the dangerous goods must be removed from the aircraft for the training flight, or the aircraft operator must apply for and operate under a state-issued exemption, both of which seem excessive.

1.6 It is suggested that the intention of Part 1; Chapter 1.1.5.1 d) is not to exclude items of search and rescue equipment from being carried if they are not actually used during flight or that are being carried as part of a training flight rather than a live search and rescue operation, and therefore it is suggested that the Technical Instructions be amended accordingly to clarify this.

2. ACTION BY THE DGP

2.1 The DGP is invited to amend Part 1; Chapter 1.1.5.1 d) of the Technical Instructions as shown in the appendix to this working paper.

APÉNDICE

PROPUESTA DE ENMIENDA DE LA PARTE 1 DE LAS INSTRUCCIONES TÉCNICAS

Parte 1

GENERALIDADES

...

Capítulo 1

ALCANCE Y CAMPO DE APLICACIÓN

...

1.1.5 Excepciones generales

1.1.5.1 A excepción de 7;4.2, las presentes Instrucciones no se aplican a las mercancías peligrosas transportadas por aeronave cuando:

...

- b) se requieren para proporcionar, durante el vuelo, asistencia veterinaria o servir como elemento de sacrificio humanitario de un animal;
- c) se requieren para lanzarlas al desempeñar actividades agrícolas, hortícolas, forestales, de control de avalanchas, de control de obstrucción por hielo y despeje de deslizamientos de tierra o de control de la contaminación;
- d) se requieren para proporcionar asistencia, durante el vuelo, o con respecto al vuelo, en relación con operaciones de búsqueda y salvamento, incluyendo los vuelos de entrenamiento;

...

— FIN —